



ICLEI World Congress
Malmö, Sweden • 2021 - 2022

包摂的で公平なコミュニティに関するマルメのコミットメント（仮訳）

はじめに

世界中の都市や町は、大きな変化をもたらす力、知識、能力を持つ人々の活気に満ちたハブです。今日、都市は、気候と自然の危機、そして社会的不当など、相互に関連する複数の課題に直面しています。都市とコミュニティは、持続可能なアプローチ、イノベーション、適応、参加、包摂性を奨励し、今日の課題に対する解決策の一部になることができます。

気候非常事態は、今すぐ行動を起こすことを求めています。都市とコミュニティは、グリーンな移行を確実にするプロセスにおいて不可欠です。しかし、都市がパリ協定で設定された目標、そしてより広く持続可能な開発目標に貢献するためには、移行は包括的かつ公正なものでなければなりません。したがって、都市は持続可能性のあらゆる側面を含む総合的なアプローチに取り組む必要があります。

都市、町、コミュニティの人々は、社会的および環境的不平等の両方に対処するための強力な担い手です。地方自治体として、私たちは権利に基づくアプローチに従い、すべてのコミュニティメンバーを政策プロセスに参加させなければなりません。コミュニティのメンバーが意思決定プロセスに参加できるようにすることで、人々に所有権を与え、地域環境の発展に積極的な役割を果たすことができます。私たちは、性別、人種、年齢、宗教、能力、性的指向、文化、民族、収入に配慮した方法で資源やサービスへの公平なアクセスを提供することによって、個人とコミュニティの主体性をさらに支援する必要があります。私たちは、GDPを超えた成功の尺度を再構築し、コミュニティのすべてのメンバーの福利を促進し、都市や町の多様性を受け入れ、地域および世界のすべての人にとって、包摂的な繁栄と、強靱で持続可能なコミュニティにつなげなければなりません。

多くの課題がありますが、私たちが協力すればさらに多くのチャンスがあります。

マルメ・コミットメント

イクレイは、地域の持続可能な開発の中核に、すべての人々と社会的平等を優先させることを約束します。

持続可能な都市、町、コミュニティは、すべての人に発言権を与えられ、政策立案が包括的かつ参加型であり、すべてのコミュニティメンバーが代表され、評価されます。地方自治体として、私たちは、公共ガバナンスと都市開発に個人、グループ、コミュニティを関与させ、すべての人々が繁栄できるようにする包括的な政策プロセスを開発するよう努めます。私たちは、意思決定と政策開発に対する社会全体のアプローチを採用するよう努力し、その際、パートナーシップ及び参加型アプローチ、創造的な表現、包摂的な関与のための安全な空間の促進を優先します。私たちは社会的・文化的多様性を尊重し、これを政策、戦略、計画、行動に反映させます。

気候、環境、持続可能性の危機の解決にどれだけ成功するかは、私たちの持続可能な開発政策がどれほど包括的で参加型であるかに直接関係しています。

イクレイは、すべての人が生活し、働き、繁栄するために、安全で活気に満ちた都市、町、コミュニティを育成することを約束します。

ここ数十年で、戦争や経済危機、気候危機などの影響により、世界的・地域的な移住が増加しています。都市はまた、国内移住の目的地であり、私たちの国のさまざまな地域からの人々が夢を追い求め、仕事や教育を受けるために移住する場所でもあります。私たちの都市や町は、新しい移住者を受け入れ、これらの人材、才能、イノベーションを活用するのに良い場所にあります。

安定と平和は、より大きな経済的及び社会的進歩を達成するために不可欠です。地方自治体は、社会統合、強化されたコミュニティ、社会的結束を支援するプロセスを通じて、すべての人に安全で平和な都市と町を建設しなければなりません。このような役割を果たすために、私たちは以下を達成しなければなりません。

コミュニティ内の多様性を称え、紹介し、地域住民を互いに結びつける機会と空間を創出し育成します。

また、強制移住や不本意な移住につながる、または引き起こしている気候及び経済的要因を積極的に軽減する政策及びプログラムを追求し支援するとともに、新たな住民を歓迎し、支援するプログラムを策定します。

ICLEIは、環境に配慮した人間の福利を、次の3つの要素を通じて推進するよう努めます。

1. 私たちの都市と町はすべての人のためのものであり、地方自治体は、すべての人々が以下の方法で良質で、安全、安心、手頃な価格で持続可能な資源とサービスを公平に利用できるようにします。
 - 持続可能な食料、水、衛生、エネルギー、通信、廃棄物システムを測定し、実施するために、ホールシステムの視点を採用する。
 - 質が高く、手頃な価格の住宅への公正かつ公平なアクセスを確保し、ホームレスや住宅の過密化に対処し、さらに防止すること。
 - より統合された都市や近隣のツールとして計画を使用する。
 - 持続可能なバルクインフラ開発に投資する。
 - 分散型サービス提供手法を促進する。
 - 無計画な開発を管理し、計画外の居住地の改善に投資する。
 - 個人の土地保有権へのアクセスを支援する。
 - インフラの拡張を支援するための効果的な財務モデルを開発し、すべての地域住民に手頃な価格で質の高いサービスを確保する。
2. 私たちは、以下の政策や活動を通じて、人々の健康と地球の健康の両方を優先し、安全で健康的な都市空間とコミュニティを推進します。
 - コミュニティの参加、芸術的表現、精神的な幸福をサポートするオープンな公共空間を創造する。
 - 生活の質に貢献する地域やコミュニティを計画・育成し、すべての人が生活し、働き、繁栄するための安全な場所を提供し、近隣住民とコミュ

ニティの結束を促進し、健康的な空気の質と周囲の騒音対策を支援する。

- 運動の機会を創出し、便利で信頼性の高い移動のための支援インフラを提供し、手頃な価格でアクセスしやすく栄養価の高い食料環境を維持することによって、健康的で持続可能なライフスタイルを促進する都市を設計する。
- 手頃な価格でアクセス可能な医療プログラムと施設へのアクセスを支援する。
- 環境再生と生態学的機能を確保する自然を活用した解決策を通じて、自然を都市建築環境に統合すると同時に、地域住民の身体的および精神的健康に積極的に貢献する。

3. 私たちは、持続可能な地域経済への公正な移行を確保し、すべての人に尊厳ある生計手段の機会を提供します。

- 特に若者と女性のための適切な雇用を創出する。これらの雇用は、生産的で搾取的ではない新しい地域経済を支え、環境の回復と強化に貢献し、気候リスクを管理し、安全で健康的で持続可能なコミュニティとライフスタイルを支援するべきである。
- 金融及び手頃な資金へのアクセスを可能にし、民間部門のフォーラムを支援し、社会的及び環境的利益の提供に焦点を当てた代替ビジネスモデルを育成することにより、雇用及び地域の起業家精神を支援する。
- 技能開発プログラムへの投資を通じて、労働供給が新興市場及び産業のニーズ及び需要に合致することを確保する。

包摂的で公平な都市、町、コミュニティの創造と支援に関わる変化をもたらすために、私たちは以下を約束します。

- 地域の利害関係者と協力し、地域社会で優先されなければならない主要な持続可能性に関わる主要な課題と各課題に対処しなければならない社会的側面を特定する。
- スマートな社会的公平性指標を設計して、地域社会が直面している主要な持続可

能性の課題への取り組みの進捗状況を測定・監視する。

- 進捗状況を報告し、私たちの成功や学んだ教訓を他の熱心な地方自治体と共有し、世界中の公平で持続可能な地域開発をさらに進めるための知識を蓄積する。
- 近隣の地方自治体、およびICLEIが協力する地方自治体に対し、マルメ・コミットメントへの取り組みを促進し、ICLEIの集団的努力をさらに強化するよう奨励する。